

- ملحق شدن به بیمه خدمات درمانی و از کار افتادگی (ZIV):
 پناهجویانی که پس از ۶ ماه روال پناهندگی هنوز رایبی از **CGVS** دریافت نکرده اند، می توانند تقاضای یک کارت کار **C** کنند و در صورتی که کار می کنند خودشان را به عنوان شخص دارای شرایط لازم عضو **ZIV** کنند. بعضی از پناهجویان می توانند خود را بر اساس یک موقعیت نزد **ZIV** ثبت نام کنند برای مثال به عنوان معلول یا تحت تکفل اگر واجد یک سری از شرایط باشند.

خدمات پزشکی شامل چه مواردی می شود؟

قانون پذیرش حق برخورداری از خدمات پزشکی برای پناهجو را تشریح می کند. آنها حق برخورداری از مراقبت های پزشکی لازم برای ادامه زندگی که در آن ارزش های انسانی مورد توجه قرار داده شود را دارند. این وظیفه پزشک است که تعیین کند در چه زمانی خدمات پزشکی که یک پناهجو احتیاج دارد شامل این تعریف می شود. شرط بعدی این است که خدمات پزشکی دارای یک کد مرجع **RIZIV** باشند. یک سری از استثنائات در پیوست دستور سلطنتی مورخ ۹ آپریل ۲۰۰۷ ذکر شده اند.

توجه: بر اساس قانون پذیرش، **Fedasil** برای تمام پناهجویان خدمات پزشکی یکسان فراهم می کند. اما به اینصورت می باشد که **OCMW** بر اساس دستورالعملهای دیگری توسط دولت بازپرداخت می شود که آن با دستورالعمل های **Fedasil** متفاوت است. بنابراین احتمالاً **OCMW** باید تصمیم بگیرد آیا بعضی از خدمات پزشکی که یک پناهجو حق برخورداری از آنها را دارد با منابع خودش پرداخت کند.

پروسه شکایت؟

اگر پناهجو با یک تصمیم گرفته شده در رابطه با دسترسی به خدمات درمانی موافق نباشد، می تواند بر علیه آن اعتراض کند. پروسه با توجه به اینکه شخص می بایست به **OCMW** یا **Fedasil** (یا یکی از شرکای آن) مراجعه کند تفاوت دارد. بر علیه تصمیم **OCMW** (یا عدم صدور یک رای پس از یک ماه)، می توان در عرض سه ماه نزد دادگاه کار شکایت کرد. بر علیه رای **Fedasil** (یا یکی از شرکای آن) باید ابتدا یک نامه همراه با نظر یک پزشک خطاب به مدیر کل **Fedasil** فرستاده شود. او یک ماه فرصت دارد تا تصمیم گیری کند. بر علیه رای منفی (عدم صدور رای) می توان در عرض سه ماه نزد دادگاه کار ارائه شکایت کرد.

چند اطلاعات تماس مفید

Dienst Dispatching Fedasil

برای یک محل پذیرش یا اطلاعات درباره کد ۲۰۷
WTC II, Antwerpsesteenweg 59B
 (سالن انتظار در طبقه پایین، ورودی سمت راست)
1000 Brussel, 02/ 793.82.40

Fedasil, Cel medische kosten

medic@fedasil.be ; (fax) 02/ 213.44.12
 (tel.) 02/ 213.43.00 (NL) of 02/ 213.43.25 (FR)

بروشورهای زیر به زبانهای ندرلندز، فرانسه، انگلیسی، اسپانیایی، روسی، پرتغالی، ماندارین... در دسترس می باشند. شما می توانید آنها را در وب سایت ما به صورت رایگان دانلود کنید.

- کمکهای فوری پزشکی به افراد فاقد اقامت قانونی
- مراقبتهای بعد از زایمان برای زنان بدون اقامت قانونی
- بیمه خدمات درمانی برای افراد بدون اقامت قانونی یا با یک وضعیت اقامت نامعلوم
- اقامت (کوتاه) به دلیل پزشکی
- خدمات درمانی روانی برای افراد بدون اقامت قانونی
- یک ویزا به دلایل پزشکی + تحت تکفل قرار دادن
- در صورت وقوع یک سانحه کاری چه اقداماتی انجام دهید، اگر به طور رسمی کار نمی کردید
- حمایت پزشکی در زمان بازگشت داوطلبانه
- دستیابی به خدمات درمانی برای شهروندان اتحادیه اروپا
- **Medimmigrant**، بروشور معرفی

خدمات پزشکی و پناهندگی



اطلاعات از طریق ایمیل و تلفن

ساعات تماس تلفنی:

دوشنبه: ۱۰ تا ۱۳

سه شنبه: ۱۴ تا ۱۸

جمعه: ۱۰ تا ۱۳

تلفن: ۰۲/۲۷۴ ۱۴ ۳۳ /۳۴ - فاکس: ۰۲/۲۷۴ ۱۴ ۴۸

E-mail: info@medimmigrant.be

www.medimmigrant.be

(امکان ملاقات حضوری وجود ندارد!)

آدرس پستی:

Gaucheretstraat 164 • 1030 Brussel

Fortis: 001-2389649-33



Met de steun van de
Vlaamse Gemeenschapscommissie
 en de **Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**



V.U.: **vzw Medimmigrant**,
 Gaucheretstraat 164, 1030 Brussel

پایان حق برخورداری از مراقبت های پزشکی

زمانیکه مدت **BGV** (دستور ترک خاک) به پایان برسد و مهلت تقاضای تجدید نظر تمام شود ، دیگر **Fedasil** مسئولیتی نخواهد داشت. (مگر در شرایطی که پناهجو بتواند از تمدید حق پذیرش استفاده کند)³ . اگر پناهجو دیگر هیچ مدرک اقامت معتبری نداشته باشد، در اینصورت می تواند از پروسه کمک پزشکی اضطراری **OCMW** محل سکونت خود استفاده کند (بروشور **DMH** را ببینید). اگر پناهجو (یا عضوی از خانواده او) از حق اقامت برای بیشتر از سه ماه برخوردار شد، آنگاه او باید محل پذیرش را ترک کند و حقوق دیگر خود را تثبیت کند. در حالت دریافت رای (قابل قبول **9ter**) پناهجو می تواند از **Fedasil** تقاضای مجوز برای ترک مرکز پذیرش را بکند.

چند تذکر

- **بیوست 26quater** : اگر **DVZ** یک رای عدم ملاحظه تقاضای پناهندگی با توجه به پروسه دوپلین صادر کند تقاضای پناهندگی در بلژیک " شروع " نمی شود اما اساساً شخص حق برخورداری از کمک مادی را دارد تا زمان انتقال به کشور دیگری از اتحادیه اروپا⁴

طرز کار Cel Medische Kosten

خود شخص، ارائه کننده خدمات درمانی یا شخص ثالث باید برای کمکهای پزشکی آتی تقاضای یک موافقت کتبی (=تقاضا نامه) بکند. اگر امکان دریافت چنین تعهد پرداختی از قبل نباشد، آنگاه شخص ارائه کننده خدمات درمانی می تواند فاکتور خود را به سلول هزینه های پزشکی بفرستد اما " یک گواهی مراقبتهای لازم فوری " ضروری می باشد.

پناهجو (دیگر) کد ۲۰۷ ندارد

پناهجویانی هستند که به دلیل شرایط غیرعادی به آنها کد ۲۰۷ تخصیص داده نشده یا کد ۲۰۷ آنها " باطل " (= حذف) شده است. این پناهجو اساساً حق برخورداری از خدمات رسانی اجتماعی (شامل مراقبتهای پزشکی) **OCMW** محل سکونت خود را دارد.

پناهجو به یک مکان بازگشت در یک مرکز پذیرش باز (کد ۲۰۷ = مکان بازگشت) انتقال داده می شود

اگر پناهجو یک رای منفی از **CGVS** دریافت کند یا در پایان پروسه پناهندگی یک رای منفی از **Raad voor Vreemdelingenbetwistinge(RVV)** بگیرد، آنگاه پناهجو می تواند به یک مکان بازگشت در یکی از مراکز پذیرش **Fedasil** انتقال داده شود. پذیرش و مراقبتهای پزشکی در این محل ارائه داده می شود. اگر پناهجو به مکان بازگشت نرود یا آنجا را ترک کند ، آنگاه کد ۲۰۷ "معمولی " تبدیل به " no show " می شود. به هر صورت سلول هزینه های پزشکی (قبل را ببینید) مسئول مدت دستور ترک خاک (**BGV**) می باشد. تذکر: بعضی از پناهجویانی که پرونده آنها بسته شده است می توانند تحت شرایط خاصی در مرکز پذیرش اولیه خود باقی بمانند (برای مثال ساکنینی که بیمار هستند همراه با خانواده شان ، با ارائه مدرک)²

پناهجو در یک مرکز بسته / زندان زندگی می کند

پناهجو نیازمند به مراقبتهای پزشکی موجود در مرکز بسته/ زندان است یا به یک سرویس خدمات درمانی فرستاده می شود. مراقبت های پزشکی به عهده وزارت کشور/دادگستری می باشد و نه به عهده **Fedasil** یا **POD** یکبارچگی اجتماعی. پناهجو می تواند تقاضای ملاقات با دکتر دیگری را داشته باشد تا وی را در مرکز بسته/زندان ویزیت کند اما در این حالت باید خود او هزینه آن را پرداخت کند.

افرادی که تقاضای پناهندگی در بلژیک می کنند، حق برخورداری از مراقبت های پزشکی در طی مدت بررسی تقاضای پناهندگی خود را دارند. بر اساس مسیری که پناهجو پشت سر گذاشته است و وضعیت پرونده او می تواند پروسه بهره برداری از این کمک های پزشکی تغییر کند. اگر پناهجو نمی داند که باید به کدام اداره مراجعه کند، کد ۲۰۷ واقع در پایگاه داده ایی موقت (اگر کد فعال باشد)¹ می تواند این اطلاعات را ارائه دهد. این کد اساساً " مکان اجباری ثبت نام" که به یک پناهجو اختصاص داده شده است را نشان می دهد.

دسترسی به خدمات درمانی

پناهجو در یک مرکز پذیرش جمعی زندگی می کند (کد ۲۰۷ = مرکز پذیرش)

این پناهجو می تواند به پزشک مرکز مراجعه کند. این پزشک می تواند احتمالاً شخص را به پزشکان یا سرویسهای پزشکی دیگر معرفی کند. یک پناهجو همچنین می تواند با انتخاب خودش به یک پزشک دیگر مراجعه کند اما در این حالت باید هزینه آن را خودش پرداخت کند.

پناهجو در یک مرکز پذیرش کوچک زندگی می کند (کد ۲۰۷ = مرکز پذیرش کوچک)

اینجا مکان های پذیرشی هستند که توسط یک **OCMW** (= پذیرش محلی) یا توسط **Vluchtelingenwerk Vlaanderen** یا **CIRE** (با شرکای آنها) سازماندهی می شوند. هر سازمان برای ترتیب دادن پذیرش روش مربوط به خود را دارد. بعضی ها با پزشکان مشخصی کار می کنند؛ دیگران انتخاب برای ارائه دهنده خدمات پزشکی را آزاد می گذارند. بعضی ها با یک کارت پزشکی کار می کنند و بعضی ها هم با آن کار نمی کنند.

پناهجو در یک مرکز پذیرش اقامت ندارد و کد ۲۰۷ 'no show' (با کد **SPW**) دارد

Fedasil, Cel Medische Kosten (ادامه را ببینید) مسئول پرداخت هزینه های پزشکی گروه های زیر از پناهجویان می باشد:
- پناهجویانی که پیشنهاد سرویس دیسپچینگ **Fedasil** را برای تخصیص دادن یک محل پذیرش قبول نکرده اند. آنها نمی خواهند در مرکز بمانند یا محل پذیرش را با تصمیم خودشان ترک کرده اند.

- پناهجویانی که تقاضای پناهندگی دوم یا بعدی را انجام داده اند و **Fedasil** تصمیم گرفت که به آنها محلی برای پذیرش اختصاص ندهد.

پناهجویانی که به یک هتل / مرکز پذیرش اضطراری معرفی شده اند (این مکانها بعنوان محل های پذیرش کلاسیک تلقی نمی شوند).

¹ توجه کنید: امکان دارد که کد ۲۰۷ قابل رویت باشد ولی فعال نباشد- برای مثال پناهجویانی که پرونده آنها بسته شده است)

² دستور Fedasil مورخ ۲۳ سپتامبر ۲۰۱۳ در مورد برنامه بازگشت

³ دستور Fedasil مورخ ۲۳ سپتامبر ۲۰۱۳ در مورد کمک مادی

⁴ حکم Hof van Justitie مورخ ۲۷ سپتامبر ۲۰۱۲